



**Arrêté de police du Bourgmestre visant la fermeture
des librairies à minuit**

La Bourgmestre ff,

Vu les articles 133 et 135, §2 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, laquelle prévoit une dérogation quant aux heures de fermeture obligatoires et au repos hebdomadaire pour les unités d'établissement dont l'activité principale constitue la vente de journaux, magazines, produits de tabac et articles fumeurs, cartes téléphoniques et produits de la Loterie nationale;

Vu la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique ;

Vu l'Arrêté royal du 27 janvier 2022 portant la déclaration du maintien de la situation d'urgence épidémique concernant la pandémie de coronavirus COVID -19 et ce, jusqu'au 27 avril 2022 inclus ;

Vu l'Arrêté royal du 28 octobre 2021 portant les mesures de police administrative nécessaires en vue de prévenir ou de limiter les conséquences pour la santé publique de la situation d'urgence épidémique déclarée concernant la pandémie de coronavirus COVID-19, et plus particulièrement ses article 25, alinéa 2 qui confie aux bourgmestre et aux gouverneurs, chacun pour leur propre territoire, la compétence de prendre, lorsque les circonstances locales l'exigent, des mesures renforcées par rapport à celles dudit Arrêté ainsi que article 4bis; qu'en vertu de cet arrêté, les magasins de nuit doivent fermer à minuit ;

Considérant la qualification par l'Organisation Mondiale de la Santé du Coronavirus – Covid 19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

De wnl Burgemeester,

Gelet op de artikelen 133 en 135, §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, die voorziet in een afwijking van de verplichte sluitingsuren en wekelijkse rusttijden voor bedrijfseenheden waarvan de hoofdactiviteit bestaat in de verkoop van kranten, tijdschriften, tabaksproducten en rookartikelen, telefoonkaarten en producten van de Nationale Loterij;

Gelet op de wet van 14 augustus 2021 betreffende de bestuurlijke politiemaatregelen tijdens een epidemische noodtoestand;

Gelet op het Koninklijk besluit van 27 januari 2022 houdende de afkondiging van de instandhouding van de epidemische noodsituatie betreffende de coronavirus COVID-19 pandemie en dat, tot en met 27 april 2022;

Gelet op Koninklijk besluit van 28 oktober 2021 houdende de nodige maatregelen van bestuurlijke politie teneinde de gevolgen voor de volksgezondheid van de aangekondigde epidemische noodsituatie betreffende de coronavirus COVID-19 pandemie te voorkomen of te beperken, en met name artikel 25, alinea 2 dat aan de gouverneurs en burgemeesters, elk voor het eigen grondgebied de bevoegdheid toe vertrouwt om maatregelen die strenger zijn ten opzichte van de maatregelen in dit besluit te nemen, wanneer de lokale omstandigheden het vereisen en artikel 4bis; dat op grond van dit besluit de nachtwinkels om middendacht moeten sluiten;

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 door de Wereldgezondheidsorganisatie bestempeld werd als een pandemie;

Considérant l'allocution liminaire du Directeur général de l'OMS du 18 janvier 2022, dans laquelle il déclare notamment que l'épidémie de COVID-19 est loin d'être terminée, et met en évidence que le caractère moins grave du variant Omicron ne doit pas faire oublier sa dangerosité, en particulier au regard de sa contagiosité ;

Overwegende de inleidende toespraak van de directeur-generaal van de WHO van 18 januari 2022, waarin hij met name verklaart dat de COVID-19-epidemie nog lang niet voorbij is en benadrukt dat de minder ernstige aard van de Omikron-variant niet de gevvaarlijkheid ervan mag doen vergeten, in het bijzonder wat betreft zijn besmettelijkheid;

Considérant la déclaration du Directeur régional de l'OMS pour l'Europe du 11 janvier 2022 observant que le variant Omicron, extrêmement contagieux, entraîne un raz-de-marée de contaminations ;

Overwegende de verklaring van de regionale directeur-generaal van de WHO voor Europa van 11 januari 2022, waarin wordt opgemerkt dat de zeer besmettelijke Omikron-variant een vloedgolf van besmettingen veroorzaakt;

Considérant que la moyenne journalière des nouvelles contaminations avérées au coronavirus COVID-19 en Belgique a considérablement augmenté ces dernières semaines ;

Overwegende dat het daggemiddelde van de nieuwe vastgestelde besmettingen met het coronavirus COVID-19 in België over de laatste weken;

Considérant que la situation épidémique sur l'ensemble du territoire belge s'est considérablement aggravée ces dernières semaines ; qu'en effet, le nombre de nouvelles infections a atteint une valeur jamais enregistrée jusque aujourd'hui ; qu'il est fort probable que la circulation du virus soit encore plus importante que lors des vagues précédentes ; que le baromètre est dans le rouge ;

Overwegende dat, gezien deze cijfers en de laatste geconsolideerde data, de epidemische situatie op het gehele Belgische grondgebied de laatste dagen aanzienlijk is verslechterd; dat het aantal nieuwe besmettingen nu een waarde die tot op heden nooit eerder werd geregistreerd heeft bereikt; dat het zeer waarschijnlijk is dat de circulatie van het virus nog omvangrijker zal zijn dan bij de vorige golven; dat de barometer zich in het rood bevindt;

Considérant que des mesures supplémentaires sont nécessaires afin de protéger la population et de diminuer la pression sur le système des soins de santé, y compris les soins de première ligne;

Overwegende dat bijkomende maatregelen nodig zijn om de bevolking te beschermen en de druk op het gezondheidszorgsysteem, met inbegrip van de eerstelijnszorg, te verminderen;

Considérant que le niveau d'alerte est maintenant, pour le pays et pour toutes les régions et les provinces, de niveau 5, soit le plus haut niveau possible selon les indicateurs ;

Overwegende dat het alarmniveau momenteel, voor het land en voor alle regio's en provincies, niveau 5 bedraagt, hetgeen volgens de indicatoren het hoogst mogelijke niveau is;

Considérant l'urgence et le risque sanitaire que présente le coronavirus COVID-19 pour la population ;

Overwegende de urgentie en het risico voor de volksgezondheid dat het coronavirus COVID-19 met zich meebrengt voor de bevolking;

Considérant que le coronavirus COVID-19 est une maladie infectieuse qui touche généralement les poumons et les voies respiratoires ; que le coronavirus COVID-19 se transmet d'un individu à un autre par voie aérienne ; que la transmission de la maladie semble

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 een infectieziekte is die meestal de longen en luchtwegen treft; dat het coronavirus COVID-19 wordt overgedragen van mens op mens via de lucht; dat de overdracht van de ziekte lijkt plaats te vinden via alle mogelijke emissies via de mond en de neus;

s'opérer par tous les modes possibles d'émission par la bouche et le nez ;

Considérant qu'il est toujours fait appel au sens des responsabilités et à l'esprit de solidarité de chaque citoyen pour respecter les règles de distanciation sociale et appliquer toutes les recommandations sanitaires ; que les règles de distanciation sociale concernent en particulier le maintien d'une distance de 1,5 mètre entre les personnes ;

Considérant qu'il est vivement recommandé de limiter les contacts sociaux ;

Considérant que le port d'un masque joue un rôle important afin d'éviter la propagation du virus et pour protéger la santé des personnes dans certains établissements et dans le cadre de certaines activités à risque ; qu'il est dès lors obligatoire de porter un masque dans certains établissements et dans le cadre de certaines activités ; que le port du masque est en outre hautement recommandé pour toutes les situations où les règles de distanciation sociale ne peuvent être respectées, sauf exceptions expressément prévues ;

Considérant qu'en comparaison avec d'autres pays européens, la situation de la Belgique évolue de manière négative en ce qui concerne les contaminations, les hospitalisations et les décès ;

Considérant que les magasins de nuit situés sur le territoire communal sont obligés de fermer à minuit et ce jusqu'à, la modification, l'abrogation ou la levée de l'arrêté royal précité alors que certaines librairies peuvent rester ouvertes toute la nuit ;

Considérant l'urgence de limiter également les horaires de fermeture des librairies en vue d'éviter une trop grande présence des clients dans cette tranche horaire ;

Overwegende dat nog steeds een beroep wordt gedaan op het verantwoordelijkheidsgevoel en de geest van solidariteit van elke burger om de regels van social distancing na te leven en om alle gezondheidsaanbevelingen toe te passen; dat de regels van social distancing in het bijzonder betrekking hebben op het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen personen;

Overwegende dat sterk wordt aanbevolen om de sociale contacten maximaal te beperken;

Overwegende dat het dragen van een mondmasker een belangrijke rol speelt om de verdere verspreiding van het virus tegen te gaan en voor de bescherming van de gezondheid van personen in bepaalde inrichtingen en in het kader van bepaalde risicovolle activiteiten; dat het dragen van een mondmasker derhalve verplicht is in bepaalde inrichtingen en in het kader van bepaalde activiteiten; dat het dragen van mondmaskers bovendien sterk aanbevolen wordt voor alle situaties waarin de regels van social distancing niet kunnen worden nageleefd, behoudens uitdrukkelijk voorziene uitzonderingen;

Overwegende dat de situatie in België, in vergelijking met de andere Europese landen, negatief evolueert op het vlak van besmettingen, hospitalisaties en overlijdens;

Overwegende dat de op het gemeentelijk grondgebied gevestigde nachtwinkels verplicht zijn om middernacht te sluiten en dit tot de wijziging, intrekking of opheffing van het voornoemde ministerieel besluit, terwijl sommige boekhandels de hele nacht open mogen blijven;

Overwegen dat de sluitingstijden van boekhandels dringend moeten worden beperkt om te voorkomen dat er in die periode te veel klanten aanwezig zijn;

Considérant que cette interdiction est motivée par le fait que pour être efficace, l'interdiction de l'exercice professionnel d'activité horeca et des magasins de nuit entre minuit et 5 heures doit s'accompagner d'une mesure similaire en ce qui concerne les librairies ; que la limitation des activités nocturnes dans l'horeca et les magasins de nuit pourrait en effet être contournée par des personnes qui poursuivraient leurs activités festives notamment sur la voie publique ; que cette mesure permet en outre d'éviter une différence de traitement injustifiée entre le secteur horeca, les magasins de nuit et les librairies ;

Overwegende dat dit verbod, om doeltreffend te zijn, vergezeld moet gaan van een soortgelijke maatregel ten aanzien van de boekhandels, teneinde de beroepsuitoefening van horeca-activiteiten en nachtwinkels tussen middennacht en 5.00 uur te verbieden; dat de beperking van de nachtelijke activiteiten in de horeca en de nachtwinkels zou kunnen worden omzeild door personen die hun feestelijke activiteiten met name op de openbare weg uitvoeren; dat deze maatregel het ook mogelijk maakt een ongerechtvaardigd verschil in behandeling tussen de horeca, de nachtwinkels en de boekhandels te voorkomen;

Considérant toutefois que les librairies, soit les établissements mieux repris à l'article 16, §2, a) de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, ne sont pas soumis aux heures de fermetures obligatoires et au repos hebdomadaire repris dans cette loi ;

Overwegende echter dat de dagbladhandels, hetzij de vestigingen vermeld in artikel 16, §2, a) van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, echter niet onderworpen zijn aan de verplichte sluitingsuren en wekelijkse rusttijd die in deze wet worden bepaald ;

Que cette situation a pour effet que les librairies peuvent permettre le contournement de la limitation des activités nocturnes dans l'horeca et dans les magasins de nuit en permettant à des personnes de poursuivre leurs activités festives notamment sur la voie publique après minuit ;

Dat deze situatie tot gevolg heeft dat dagbladhandelaars de beperking van nachtelijke activiteiten in de horeca en in nachtwinkels kunnen omzeilen door personen toe te laten hun feestelijke activiteiten, met name op de openbare weg, na middennacht voort te zetten;

Qu'en effet, les libraires vendent notamment des boissons alcoolisées et non alcoolisées ;

Dat de dagbladhandels met name alcoholische en niet-alcoholische dranken verkopen;

Que par ailleurs la limitation temporaire de l'horaire d'ouverture des librairies entre minuit et 5 heures permettrait en outre d'éviter une différence de traitement injustifiée entre, d'une part, le secteur horeca et les magasins de nuit, et, d'autre part, les librairies ;

Dat bovendien de tijdelijke beperking van de openingsuren van de dagbladhandels tussen middernacht en 5u het tevens mogelijk zou maken een onverantwoord verschil in behandeling tussen enerzijds de horeca en nachtwinkels en anderzijds de dagbladhandels te voorkomen ;

Considérant que conformément aux activités professionnelles de l'horeca et aux magasins de nuit; l'exercice professionnelle des librairies doit prendre fin à minuit ; que ces activités peuvent reprendre au plus tôt à 5h ;

Overwegende dat de beroepsactiviteiten van de boekhandels overeenkomstig de horeca- en nachtwinkels om middennacht moeten eindigen; dat deze activiteiten niet eerder dan om 5.00 uur mogen worden hervat;

Considérant que ces mesures permettent d'éviter que les librairies ne doivent être fermées en cas d'aggravation de la situation sanitaire ;

Overwegende dat deze maatregelen het mogelijk maken te voorkomen dat de dagbladhandels moeten

Vu l'urgence ;

Vu le principe de précaution et de bonne administration ;

Considérant que cette mesure est raisonnable et proportionnée à l'objectif poursuivi, à savoir, une concurrence loyale entre les commerçants et l'assurance d'une limitation de la propagation du virus covid-19 ;

Considérant la mise en balance des intérêts en présence

Arrête :

Article 1er

Aussi longtemps que les heures de fermetures seront de minuit au fédéral, tout exploitant d'une librairie établie sur le territoire de la Commune de Schaerbeek, tel que défini par l'article 16, §2, a) de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, sera fermée au public entre minuit et 5h00. Cette mesure entre en vigueur le 1 février 2022.

Pendant la durée de la fermeture, aucune activité n'est autorisée et la présence de tout client est interdite.

La mesure prescrite par le présent Arrêté du bourgmestre est applicable jusqu'au 27 avril 2022 inclus.

Article 2

Un exemplaire du présent arrêté sera affiché aux valves et publié sur le site internet de la Commune afin d'en garantir la diffusion la plus large possible. La destruction ou l'enlèvement de l'affiche sera puni d'une sanction administrative communale.

worden gesloten in geval van verergering van de sanitaire situatie ;

Gelet op de dringendheid ;

Gelet op het principe van voorzorg en goed bestuur ;

Overwegende dat deze maatregel redelijk is en in verhouding staat tot het nagestreefde doel, namelijk eerlijke concurrentie tussen handelaren en ervoor zorgen dat de verspreiding van het covid19-virus beperkt blijft ;

Gelet op de afweging van de aanwezige belangen ;

Besluit:

Artikel 1

Zolang de sluitingsuren op federaal niveau middernacht is zal iedere uitbater van een boekhandel gevestigd op het grondgebied van de Gemeente Schaarbeek, zoals bepaald door de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, gesloten zijn voor het publiek tussen middennacht en 5 uur. Dit besluit is van kracht vanaf 1 februari 2022.

Tijdens de sluitingsperiode is geen enkele activiteit toegestaan en is de aanwezigheid van klanten verboden.

De maatregel voorgeschreven door dit besluit van de Burgemeester is van toepassing tot en met 27 april 2022.

Artikel 2

Een exemplaar van dit besluit zal worden aangeplakt op de aankondigingsborden en op de website van de gemeente om een zo ruim mogelijke verspreiding te waarborgen. De vernietiging of verwijdering van de affiche wordt bestraft met een gemeentelijke administratieve sanctie.

Article 3

Les services de police sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Artikel 3

De politiediensten zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Article 4

Un recours à l'encontre de la présente décision pourra être introduit par requête auprès du Conseil d'Etat dans un délai de 60 jours à compter de sa publication.

Artikel 4

Een beroep tegen deze beslissing kan worden ingediend door een verzoekschrift bij de Raad van State binnen een termijn van 60 dagen vanaf de bekendmaking.

SCHAARBEEK, SCHAERBEEK

LE 1 FÉVRIER 2022, OP 1 FEBRUARI 2022

DE WND BURGEMEESTER, LE BOURGMESTRE FF,



CÉCILE JODOGNE